UMOWA KUPNA-SPRZEDAŻY POJAZDU

zawarta w dniu 01.11.2026 w miejscowości Warszawa pomiędzy:

Sprzedającym: Jan Kowalski, zamieszkały(a): ul.********** ****, 00-001 Warszawa, PESEL 80*********, legitymujący(a) się dowodem osobistym nr AB*******, zwanym(ą) dalej „Sprzedającym”

a

Kupującym: Olena Shevchenko, zamieszkały(a): ul.********** ***, 90-001 Łódź, data urodzenia **.**.1990, legitymujący(a) się kartą pobytu nr RP*******, zwanym(ą) dalej „Kupującym”

§ 1. Przedmiot umowy

1. Sprzedający sprzedaje, a Kupujący kupuje samochód osobowy marki Toyota, model Corolla 1.6, rok produkcji 2016, numer identyfikacyjny (VIN) SB1**********, numer rejestracyjny WX******, pojemność silnika 1598 cm³, rodzaj paliwa: benzyna, kolor srebrny, zwany dalej „Pojazdem”.

2. Stan licznika w dniu zawarcia umowy wynosi 154 320 km.

§ 2. Oświadczenia Sprzedającego

1. Sprzedający oświadcza, że Pojazd stanowi jego wyłączną własność i może swobodnie nim rozporządzać, Pojazd jest wolny od wad prawnych i praw osób trzecich, nie jest obciążony zastawem (w tym rejestrowym lub skarbowym) ani zajęciem, nie stanowi przedmiotu zabezpieczenia i nie toczy się wobec niego żadne postępowanie.

2. Sprzedający oświadcza, że według jego najlepszej wiedzy wskazany stan licznika odpowiada rzeczywistemu przebiegowi Pojazdu.

3. Sprzedający poinformował Kupującego o następujących znanych mu wadach i uszkodzeniach Pojazdu: rysa na tylnym zderzaku, zużyte klocki hamulcowe

4. Sprzedający oświadcza, że nie zataił przed Kupującym żadnych znanych mu wad fizycznych ani prawnych Pojazdu.

§ 3. Cena i płatność

1. Strony ustalają cenę sprzedaży Pojazdu na kwotę 28 500,00 zł (słownie: dwadzieścia osiem tysięcy pięćset złotych 00/100).

2. Kupujący zapłacił Sprzedającemu całą cenę gotówką przed podpisaniem umowy. Sprzedający, podpisując umowę, potwierdza otrzymanie całej ceny.

§ 4. Wydanie Pojazdu

1. Wydanie Pojazdu Kupującemu następuje w dniu zawarcia umowy o godz. 12:00.

2. Wraz z Pojazdem Sprzedający wydaje Kupującemu: dowód rejestracyjny, kartę pojazdu, polisę ubezpieczenia OC, książkę serwisową, kluczyki (2 szt.).

3. Kupujący, podpisując umowę, potwierdza odbiór Pojazdu wraz z wymienionymi dokumentami i kluczykami.

4. Z chwilą wydania Pojazdu przechodzą na Kupującego korzyści i ciężary związane z Pojazdem oraz niebezpieczeństwo jego przypadkowej utraty lub uszkodzenia.

§ 5. Stan techniczny i rękojmia

1. Kupujący oświadcza, że zapoznał się ze stanem technicznym Pojazdu, dokonał jego oględzin i nie wnosi zastrzeżeń, z uwzględnieniem wad wskazanych w § 2 ust. 3.

2. Strony wyłączają odpowiedzialność Sprzedającego z tytułu rękojmi za wady fizyczne Pojazdu (art. 558 § 1 Kodeksu cywilnego). Wyłączenie nie dotyczy wad, które Sprzedający podstępnie zataił.

§ 6. Koszty i obowiązki stron

1. Wszelkie koszty związane z zawarciem umowy i rejestracją Pojazdu, w szczególności podatek od czynności cywilnoprawnych, ponosi Kupujący.

2. Sprzedający zgłosi zbycie Pojazdu, a Kupujący zarejestruje Pojazd na swoje nazwisko, w terminach określonych w ustawie – Prawo o ruchu drogowym.

3. Prawa i obowiązki z umowy obowiązkowego ubezpieczenia OC posiadacza Pojazdu przechodzą na Kupującego na zasadach określonych w ustawie o ubezpieczeniach obowiązkowych.

§ 7. Postanowienia końcowe

1. W sprawach nieuregulowanych umową stosuje się przepisy Kodeksu cywilnego.

2. Zmiany umowy wymagają formy pisemnej lub elektronicznej pod rygorem nieważności.

3. Umowa została zawarta w postaci elektronicznej. Każda ze Stron podpisała ją własnoręcznym podpisem złożonym na ekranie swojego urządzenia, co Strony uznają za wiążące. Dane podpisania (data i godzina, adres IP, urządzenie, skrót treści) zawiera załączony dowód podpisania. Każda ze Stron otrzymuje identyczny egzemplarz w formacie PDF.

4. Umowę sporządzono w języku polskim. Załączone tłumaczenie ma charakter wyłącznie informacyjny; w razie rozbieżności rozstrzyga wersja polska.

Sprzedający: Jan Kowalski	Kupujący: Olena Shevchenko

PODGLĄD · NIEWAŻNE
PODGLĄD · PREVIEW

VEHICLE SALE AGREEMENT – INFORMATIVE TRANSLATION

This translation is for information only. The Polish version above is legally binding.

concluded on 01.11.2026 in Warszawa between:

Seller: Jan Kowalski, residing at ul.********** ****, 00-001 Warszawa, PESEL 80*********, identified by ID card no. AB*******

and

Buyer: Olena Shevchenko, residing at ul.********** ***, 90-001 Łódź, date of birth **.**.1990, identified by residence card no. RP*******

§ 1. Subject

1. The Seller sells and the Buyer buys the passenger car: make Toyota, model Corolla 1.6, year of manufacture 2016, VIN SB1**********, registration number WX******, engine capacity 1598 cm³, fuel: benzyna, colour: srebrny (the "Vehicle").

2. The odometer reading on the date of this agreement is 154 320 km.

§ 2. Seller's statements

1. The Seller declares that the Vehicle is the Seller's sole property and may freely dispose of it; the Vehicle is free of legal defects and third-party rights, not subject to any pledge (incl. registered or tax pledge) or seizure, not used as security and not subject to any proceedings.

2. The Seller declares that, to the best of their knowledge, the odometer reading reflects the actual mileage.

3. The Seller has informed the Buyer of the following known defects and damage: rysa na tylnym zderzaku, zużyte klocki hamulcowe

4. The Seller declares that they have not concealed from the Buyer any known physical or legal defects of the Vehicle.

§ 3. Price and payment

1. The parties agree on a price of 28 500,00 zł (dwadzieścia osiem tysięcy pięćset złotych 00/100).

2. The Buyer has paid the full price in cash before signing. By signing, the Seller confirms receipt of the full price.

§ 4. Handover

1. The Vehicle is handed over on the date of this agreement at 12:00.

2. Together with the Vehicle the Seller hands over: registration certificate, vehicle card, third-party (OC) insurance policy, service book, keys (2).

3. By signing, the Buyer confirms receipt of the Vehicle together with the listed documents and keys.

4. Upon handover, the benefits, burdens and risk of accidental loss or damage pass to the Buyer.

§ 5. Condition and warranty

1. The Buyer declares that they have inspected the Vehicle and accept its condition, including the defects listed in § 2(3).

2. The parties exclude the Seller's statutory warranty (rękojmia) for physical defects (art. 558 § 1 Civil Code). This does not apply to defects fraudulently concealed by the Seller.

§ 6. Costs and obligations

1. All costs of this agreement and of registering the Vehicle, in particular the civil law transactions tax

(PCC), are borne by the Buyer.

2. The Seller will report the sale, and the Buyer will register the Vehicle in their name, within the deadlines of the Road Traffic Act.

3. The rights and obligations under the compulsory third-party (OC) insurance pass to the Buyer as provided by the Compulsory Insurance Act.

§ 7. Final provisions

1. Matters not regulated here are governed by the Polish Civil Code.

2. Amendments require written or electronic form to be valid.

3. This agreement was concluded electronically. Each party signed it by hand on the screen of their own device, which the parties accept as binding. Signing details (date and time, IP address, device, content hash) are in the attached signing evidence. Each party receives an identical PDF copy.

4. This agreement is made in Polish. The attached translation is informative only; in case of discrepancies the Polish version prevails.

PODGLĄD · PREVIEW
PODGLĄD · NIEWAŻNE